



de ydga van dranjæ mañjushri

de ydga van oranje manjushri

zoeken van toevlucht en de geest van bodhicitta ontwikkelen.

sang gye cheu dang tsog kyi chog nam la,
jang chub bar du dagni kyab su chi,
dag gi jin sog gyi pai seu nam kyi,
dro la pen chir sang gya drub par shog 3x

meditatie op de vier onmetelikheden

sem chen tam che de wa dang//
de wai gyu dang dem par gyur chig.

sem chen tam che dug ngel dang
dug ngel kyi gyu dang dral war gyur chig.

sem chen tam che dug ngal me pai
de wa dang mi drel war gyur chig.

sem chen tam che nye ring chag dang nyi
dang drel wai dang nyom la ne par gyur chig

visualisatie van Majushri

rang ta mel du nay pay nying go nga ta bu /
tse mo gyen du tenpay nang du/
dawa la nay pay **DHI** /
mar ser ring cha tseg drag dang cha pal lay /
Ö ser tro / pagpa cho /
sem chen gyi don je//

tsur du rang gi lu la tim pay sha ru do kyi /
lu dang nying go nga to bu Ö du zhu **DHI** la tim/
de yong su gyur pa le rang jetzun **Jamyang**
mar ser zhel chag Nyi kyi rel dri char zhing
yon pay Upala yuwa tug kar teb sin
gyi dzin pay dab ma nyen gyi tay kar/
ka jepay teng na gyay tong pay leg bam dzin pa/

zoeken van toevlucht en de geest van bodhicitta ontwikkelen.

Ik zoek mijn toevlucht tot de Boeddha Dharma en Sangha tot ik de hoogste staat van verlichting gevonden heb. Door de verworven verdiensten en andere volmaaktheden zoals genereusheid moge ik voor het welzijn van alle wezens het Boeddha schap bereiken. 3x

meditatie op de vier onmetelikheden

Mogen alle wezens geluk vinden
en alle oorzaken van het geluk.

Mogen alle wezens vrij zijn van lijden
en de oorzaken hier van.

Mogen alle wezens nooit meer gescheiden zijn van
het grote zijn dat vrij is van het te moeten ondergaan.

Mogen alle wezens in gelijkmoedigheid verkeren,
vrij van negatieve gehechtheid aan naasten en afkeer van
vreemden.

visualisatie van Majushri

In mijn gewone vorm verschijnt mijn hartchakra in de vorm van een recht opstaande eivormige ruimte. In deze ruimte verschijnt er een maneschijf met een oranje kiemsyllabe **DHI**. Licht straalt uit naar de tien richtingen als licht offergaven naar alle Arya's en het geeft verzachting aan alles dat leeft.

Het licht komt terug waarbij dit lichaam van vlees en botten en de eivormige ruimte in licht oplossen. Dit geheel van licht lost verder op in de oranje **DHI**. Hierdoor verschijn ik als Manjushri, diep oranje van kleur met een gezicht en twee handen. Mijn rechter hand houdt een zwaard vast en mijn linker hand aan het hart houdt tussen duim en wijs vinger de steel van een Upala bloem vast. In volle bloei en ter hoogte van mijn linker oor ligt er in deze bloem een tekst van het voltooiën van wijsheid in achtduizend verzen.

de ydga van oranje manjushri

invocatie

zhab dorje kyil trung gi zhug pa/
dar dang rinpoche gye namkyi tray pa/
rel pay zur pu yon du chang wa/
zhi wa dzum pay nyam dang den pa/
nang la ring zhin me pa /
me long nang gi zhug nyen ta bu/
shin tu sel war gyur pay chiwor OM/
drin par AH/ tug kar HUNG/
Hung lay Özer tro jetsun Jamyang la/
gyel wa say chay kyi kor wa chen drang\ bell dam.

invocatie

Zittend in de Vajra houding draag ik zijden stoffen,
juwelen en een tiara op mijn hoofd.
Mijn lange haar is in een knot gebonden,
en straal een zachte vredige natuur uit.
Zoals een spiegel alles zelfloos weerspiegelt, verschijnt natuur van
alles helder. Op mijn kruin verschijnt een witte OM
Op mijn keel verschijnt een rode AH
In mijn hart verschijnt een blauwe HUM
Van de HUM straalt licht dat Manjushri met alle Boeddha's en
Bodhisattva's uitnodigt om voor mij te komen. *bel dam*

offergaven aan Manjushri en zijn gevolg

OM ARYA MANJUSHRI YE ARGHAM PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE PADYAM PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE PUSHPE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE DHUPE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE AHLOKE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE GANDE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE NAIVEDIA PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE SHAPTA PARTITSA TSA HUM SVAHA *bel dam*

verzoek

ji tar gon po kyo kyi ni/
ngon tse dro la wangkur tar/
de shin tug je dag la yang/
wangkur dam pa tsel du sol/ 3x

initiatie

zhe sol wa tab pay/
de nam kyi dutsi gang way bumpa tog te/

ji tar ngon tse dro nam la /
wangkur dam pa dzay ji shin/
de ring yeshe dutsi chu/
bu kyo le ni wang kur ro//

**OM ARYA MANJUSHRI YE SARVA TATHAGATA
ABHI KEKATA SAMAYA SHRI YE HUM**

verzoek

Als een beschermer die alle initiaties
aan migrerende wezens gaf,
Verzoek ik eens gelijks, Om vanuit uw compassie,
mij de initiatie te geven 3x

initiatie

na dit verzoek verschijnen de mandala wezens
die de vazen met ambrosia vast houden.

Zoals de initiaties in het verleden
gegeven werden aan alle wezens,
geven wij vandaag ook aan jou
de initiatie met het ambrosia van het diepe weten.

**OM ARYA MANJUSHRI YE SARVA TATHAGATA
ABHI KEKATA SAMAYA SHRI YE HUM**

de ydga van oranje manjushri

zhe sung shing wangkur way lu tam che gang/
dri ma tam che dag / wang zhi tob/
chu lhag ma yar lu pa lay/
dorje ngon po tse nga pay u gyen ching/
wang lha nam yeshe sem pay
tsul du rang la tim par gyur //

offergave naar ons zelf als manjushri

OM VAJRA AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT
OM SVABHAVA SHUDA SARVA DHARMA SVABHAVA SHUDO HAM
tong pa nyi du gyur/ tong pay ngang lay om ley rinpoche
neu yang shing gya che wa nam kyi nang du cho pa nam
dang shing tog pa me pa nam ka dang nyam par gyur//

Met deze woorden wordt de initiatie gegeven, mijn gehele wezen raakt verzadigd met dit ambrosia, alle hindernissen worden weggewassen en ik ontvang de vier inwijdingen. De ambrosia dat aan de kruin overstroomt verandert in een blauwe vijf puntige Vajra. De initiërende mandala wezens in het aspect van intuïtieve weten lossen in me op.

offergave naar ons zelf als manjushri

OM VAJRA AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT
OM SVABHAVA SHUDA SARVA DHARMA SVABHAVA SHUDO HAM
Alles lost op non duale natuur, vanuit deze ruimte ontstaan grote kostbare schalen waarin de offergaven met een overvloed verschijnen.

consecreren van de zeven offergaven

*om argham ah hum - om padyam ah hum - om pushpe ah hum - om dhupe ah hum -
om ahloke ah hum - om gande ah hum - om naivedia ah hum - om shapta ah hum*

bel dam

geven van de offergaven

OM ARYA MANJUSHRI YE ARGHAM PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE PADYAM PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE PUSHPE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE DHUPE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE AHLOKE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE GANDE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE NAIVEDIA PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE SHAPTA PARTITSA TSA HUM SVAHA

bel dam

lofzang

gyel wa kun gyi kyen rab chig du pa/
mar ser ku yi yi trog lhag pay lha/
drowa kun gyi kyab chig kyen pay ter/
ten gyi kyab nay kyo la go chag tsel\\

lofzang

Het onvertogen verlichte inzicht in één,
als de diep oranje en aantrekkelijke yidam,
A bron van weten en een toevlucht voor alles dat leeft,
Aan u beschermer betuig ik voor altijd mijn respect.

de ydga van oranje manjushri

mandala offergave aan Manjushri

OM VAJRA BHUMI AH HUM/
wang chen ser gyi sa zhi/
OM VAJRA REKHE AH HUM/
chi chag ri khor yug gi kor wai/
u su ri gyalpo ri rab/ shar lu pag po/
lho dzam bu ling/ nub ba lang cho/
jang dra mi nyan/ lu dang lu pag/
nga yab dang nga yab zhan/ yo dan dang lam chog dro/dra mi nyan
dang dra mi nyan gyi da/ rinpoche ri wo/ pag sam gyi shing/
deu joi wa/ ma mo pa yi lo tog/ khor lo rinpoche/ norbu rinpoche/
tsun mo rinpoche/ leun po rinpoche/ lang po rinpoche/
ta chog rinpoche/ mag po rinpoche/ ter chenpoi bumpa/
geg ma/ treng wa ma/ lu ma/ gar ma/ me tog ma/ dug po ma/
nang sal ma/ dri chap ma/ nyi ma/ dawa/
rinpoche dug/ chog la nam par gyal wai gyaltsan/
u su lha dang mi paljor pun sum tsog pa ma tsang wa me pa/
tsang zhing yi du ong wa di dag rinchen tsawa dang gyu par/
che pai palden lama dam pa nam dang/
khye par du **yang la ma jamyang la chen po lha tsog/**
kor dang cha pa namla zhing gam ul war gyio\\
tug je dro wai don du zhe su sol/
zhe ne dag sog dro wa mar gyur
nam khai ta dang nyam pai sem chen tam che la/
tug tse wa chen po go ne jing gyi lab tu sol\\

sa zhi po kyi jug shing me tog tram
ri rab ling zhi nye da gyan pa di
sang gye zhing du mig te bul war gyi
dro kun nam dag zhing la cho par shog

dag gi chag dang mong sum kye pay yul/
dra nyen bar sum lu dang long cho cha/
pang pa me par par bul gyi leg zhe ne
dug sum rang sar drol war jin gyi lob

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYA TAYAMI

mandala offergave aan Manjushri

OM VAJRA BHUMI AH HUM
Gouden grond groot en sterk
OM VAJRA REKHE AH HUM
Een ijzeren ring staat rond om de buiten ring.
In het midden Meru de koning der bergen.
Met daar om heen de vier continenten, met hun twee
bijcontinenten. In het Oosten Purvavideha, het zuiden Jambudvipa,
het westenAparagodania, het noorden Uttarakuru Deha en
Videha,Camara en Aparacamara , Satta en Uttaramantrina, Kurava
en Kaurava. De schat berg, wensvervullende boom, koe van
overvloed en een spontaan verrezen oogst.
Het kostbare wiel, kostbare juweel, kostbare vorstin, kostbare
minister, kostbare olifant, kostbare paard, kostbare generaal en de
grote schatvaas.De godin van schoonheid, godin van Guirlandes,
godin van Muziek, godin van Dans, godin van Bloemen, godin van
Mirre, godin van Licht en de godin van Geur, De zon en Maan, de
kostbare parasol en in elke richting banieren van victorie. In het
midden alle weelde van de goden en mensen bijeen, een fijne
collectie waar niets aan ontbreekt.
Ik draag dit op aan U, mijn hart guru en alle guru's van de lijn van
overdracht en speciaal aan **u guru Manjushri de gemeenschap en
uw gevolg**. Ik verzoek U deze offering volledig te accepteren met
mededogen in uw hart voor alle migrerende wezens en laat uw
zegening voort stromen.

De grond besprenkeld met kost bare geuren en bespreid met
bloemen. De grote berg Meru, de vier continenten, de zon en Maan.
De gelijkenis van een Boeddha land en als zodanig toegedragen.
Mogen alle wezens hierdoor volledige volmaaktheid vinden.

Oh sublime en grote toevlucht,
bescherm alle levende wezens
tegen angst, epidemieen, ziekten, hindernissen,
slechte dromen, slechte voor tekenen en voortijdige dood.

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYA TAYAMI

de ydga van oranje manjushri

mantra recitatie

rang gi tug kar dawa la ney pay DHI mar ser/
ring cha tseg drag dang chay pa la OM AH RA PA TSA NA DI
zhe pay ngag kyi kor wa lay Öser tro/
gyel way say chay dang chi nang gi pen drub nam kyi/
chay tso tso sum gyi sherab dang mi je pay zung
la sog pa chag tsen dang sa bon gyi nam par chen drang/
ngag treng la tim pay she ja yam chay la lo dro kyi nang wagay
par gyur/

OM AH RA PA TSA NA DI

speciale recitatie:

rang gi che teng du DHI mar ser go dre pug tu/
ten pa lay DHI yi gi tsog/ tro te lu kyi nang tam chay gang war
gyur.

mantra recitatie

In mijn hart is een maneschijf met een Oranje DHI en OM AH RA PA TSA NA DI. Vanuit alle letters in de mantra rozet straalt licht uit, dit nodigt alle verworven kwaliteiten uit van het uitleggen van Dharma, debat en schrift en de kracht van het geheugen van alle Boeddha's, Bodhisattva's en alle pandita's zowel op en niet op het Dharma pad. Deze verzameling aan kennis komt terug in de vorm van vajra's, bellen, zwaarden, instructie voor het voltooiën van wijsheid, kiem syllaben en ontelbare Manjushri's. Deze lossen allemaal op in de mantra rozet waardoor mijn inzicht en begrip van alle fenomenen helder wordt. OM AH RA PA TSA NA DI

speciale recitatie:

Van de oranje kiem syllabe DHI die op mijn tong ligt met de kop van de letter naar de huig in mijn keel, in een ademtocht manifesteren zich ontelbare DHI's die mijn gehele wezen vullen.

speciale recitatie:

herhaal 108 in een ademtocht en slik dan de DHI door, De DHI straalt door mijn hele lichaam en elk lichtdeeltje van dit licht is een Dhi. Alle onheilzame indrukken, obstakels en speciaal onwetendheid worden overwonnen

verzoek

gang tse ta wa do pa am/
gung zay dri bar do na yang/
gon po jamyang de nyi ni/
geg ma par yang tong war shog/

Torma offergave

OM VAJRA AMRITE KUNDALI HANA HANA HUM PHAT
OM SVABHAVA SHUDA SARVA DHARMA SVABHAVA SHUDO HAM
tong pa nyi du gyur/ tong pay ngang lay - om- lay rinpoche no
yang shing gya che way nang du- om - Ö du zhu wa lay jung way
torma zag pa me pay yeshe kyi dutsi gyatso chen por gyur//
OM AH HUM

verzoek

wanneer ik het verzoek en vragen heb
moge beschermer Manjushri,
zonder hindernis aan mij verschijnen.

Torma offergave

OM VAJRA AMRITA KUNDALI HANA HANA HUM PHAT
OM SVABHAVA SHUDA SARVA DHARMA SVABHAVA SHUDO HAM
Alles lost op non duale natuur, vanuit deze ruimte ontstaat
grote kostbare schaal met de letter OM. Deze lost op in licht
en transformeert in een torma gelijk aan een enorme oceaan
met wijsheidsambrosia.
OM AH HUM

de ydga van dranje manjushri

offeren van de torma

rang gi tug kar HUM lay Ö zer tro/
jetsun jampel yang la gyel wa say chay/
kyi kor wa dun gyi nam kar chen drang/
jag Ö zer gyi bu gu torma drang te sol war gyur// OM AH HUM3x

OM ARYA MANJU SRHI YE SAPARI WARA
IDAM BALINGTA KA KA KAHI HUM PHAT //3x

offeren van de torma

In mijn hart verschijnt de letter HUM waarvan licht uitstraalt
Dit verzoekt Boeddha Manjushri en alle Boeddha's en Bodhisattva's
om in de ruimte voor mij te komen. Met de vorm van een riet van
licht genieten zij van de essentie van de torma.

OM ARYA MANJU SRHI YE SAPARI WARA
IDAM BALINGTA KA KA KAHI HUM PHAT //3x

de zeven offergaven

OM ARYA MANJUSHRI YE ARGHAM PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE PADYAM PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE PUSHPE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE DHUPE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE AHLOKE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE GANDE PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE NAIVEDIA PARTITSA TSA HUM SVAHA
OM ARYA MANJUSHRI YE SHAPTA PARTITSA TSA HUM SVAHA

bel dam

lofzang

zhon nu ku lu chang wa po/
sherab dron me rab tu sel/
jig ten sum gyi mun sel wa/
jampel yang la chag tsel lo//

lofzang

Aan u jeugdig in verschijning,
Stralend in weten en scherp inzicht,
De duisternis van de drie werelden verlichtend,
Aan u Manjushri betuig ik mijn respect.

reiniging van eventuele fouten speel de bel

**OM VAJRASATTVA SAMAYA MANUPALAYA / VAJRASATTVA TVENO PATISHTA DRILBU ME BHAVA /
SUTO KAYO ME BHAVA SUPO KAYO ME BHAVA / ANURAKTO ME BHAVA / SARVA SIDDHI ME PRAYACCHA /
SARVA KARMA SUCCA ME CITTAM SHRIYAM KURU HUM/ HA HA HA HA HOH BHAGAVAN /
SARVA THATHAGATA VAJRA MA ME MUNCHA VAJRA BHAVA MAHA SAMAYA SATTVA AH HUM PHAT.**

de ydga van oranje manjushri

lhag pa dang ni chay pa dang/
cho gay yen lag nyampa dang/
dag gi je nge chi je pa dzay du sol/

dir ni zug dang lhen chig tu/
dro way don du zhug nay kyang/
nay me tse dang wang chug dang/
chog nam leg par tsel du sol//
OM SUPA TRIKTA VAJRA YE SVAHA

absorbtie

rang gi tug kay DHI lay ozer to/
no chu tam chey tam che dang/
rang gi lu Ö du zhu nay DHI la tim/
de tseg drang la tim/

de yang Ö sel du gyur/
tong pay ngag lay/
rang nyi jampel yang su
sel way nay sum la
yi ge sum gyi tsen par gyur//

uitspreken van wens

chog chu nam ka ta tug pay/
sem chen kun dron drub pay chir/
ji tar jamjang cho dzay pa/
dag gi cho pa ang de tar shog///

opdragen van verdiensten

gewa di yi nyur du dang /
lama Jam yang drub gyur ne/
dro wa chig kyang ma lu pa
khye kyi sa la go par shog//

jang chub sem chog rinpoche /
ma kye pa namkye gyur chig/
kye pa nyam pa ma dang /
gong na gong du pel war shog///

Moge alle incorretheden door vergeten,
afdwalen, weglaten of toevoegingen waardoor
mijn beoefening verzwakt raakt, weggewassen worden.

laat de natuur van uw entiteit aanwezig zijn in deze afbeelding,
en voor het welzijn van alle wezens en beoefenaars,
moge het bijdragen aan verworvenheden zoals kracht,
goede condities, een leven vrij van ziekten en de hoogste siddhi's.
OM SUPA TRIKTA VAJRA YE SVAHA

absorbtie

licht straalt uit van de DHI in mijn hart
dit gaat uit naar de tien richtingen en naar alles dat leeft.
Het licht komt terug en lost op in de DHI in mijn hart.
De letter lost van onder naar boven geheel op in het klare licht van
Sunyata.

wanneer in het klare licht
een beweging gevoeld wordt,
komt mijn geest als de kiem syllabe terug (DHI)
Dit veranderd in Manjushri,
Die getooid is met de drie letters.

uitspreken van wens

verzadigend in de tien richtingen,
waar er ook levende wezens zijn
moge ik zoals Manjushri
een goede oorzaak zijn voor alles dat leeft

opdragen van verdiensten

Door het creëren van deze oorzaken moge ik snel,
de staat van guru Manjushri bereiken.
En moge ik dan alle migrerenden zonder
uitzondering naar deze verheven grond voeren.

Moge de geest van het Boeddhaschap zo kostbaar en verheven,
geboren worden waar het nog niet geboren is. Waar het verwekt is
moge het niet degenereren. Waar het verwerkelijkt is mag het
bloeien met een blijvende weelde.

de ydga van oranje manjushri

kye wa kun tu yang dag lama dang/
drel me cho kyi pel la long cho ching/
sa dang lam gyi yonten rab dzog ney/
dorje chang gi go pang nyur tob shog//

jam pel pawo ji tar kyen pa dang/
kun tu zang po de yang de zhin te/
de dag kun gyi je su dag lob chi/
ge wa di dag tam che rab tu ngo//

du sum sheg pe gyel wa tam che kyi/
ngo wa gang la chog tu ngag pa thar/
dag gi ge we tza we di kun kyang
zang po cho chir rab tu ngo war gyi////

moge ik in alle wedergeboorten altijd verbonden zijn met de guru
en van de grootheid van de Dharma genieten,
Moge ik de stadia van het pad voltooiën
En snel de staat van Vajradhara bereiken

Vira Manjushri, vaardig in de juiste kennis,
zoals Samantabhadra vaardig is in goede oorzaken
Zal ik ook wat ik ooit verworven heb opdragen
aan het welzijn van alle wezens en het grote zijn.

Zoals alle Boeddha's van de drie tijden,
alles op gedragen hebben aan de hoogste oorzaak.
Zo zal ik zelf ook alle goede oorzaken wijden,
aan het grote doel en Samantabhadra als voorbeeld volgen.

de ydga van oranje manjushri zoals deze door Lama Thubten Yeshe in 1975 in Kapan bij Kathmandu
Nepal is gegeven. Vertaling en layout door Lama Thubten Wangmo 2015 Middelburg moge alle wezens
de gave en verworvenheid van het heldere inzicht van manjusri verkrijgen en de vrijheid verwerven